

Camellias

島内に約300万本あると言われる椿。 観賞用としての美しさだけではなく、椿 油をはじめ、畑をまもる防風林になったり と鳥民の生活にかかせない木です。

It is said that there are about 3 million wild camellia trees in Oshima. These camellias are not only beautiful, but are also indispensable for the daily life of Islanders. They make the camellia oil from camellia seeds and use the trees as windbreaks to protect their fields.







桜株

Sakura Kabu

(The oldest cherry blossom in Oshima)

天然記念物に指定されました。

島内のオオシマザクラの最古最大のもので

樹齢は800年以上。昭和27年に国の特別

This is the oldest and the lagest cherry blossom in Oshima. It was designated as nationally pro-

アクセス:元町港から車で25分,都立大鳥公園から徒歩20

分 Access:Approx.25 minutes by car from Motomachi Port or 20 minute walk from Oshima

海ガメに出会える

こともあります

MAP 全体図 4

Mt. Mihara

三原山

いまなお火口から噴煙が立ち上る、大島のシンボル ともいえる活火山です。

An active volcano that still emits smoke to this day, Mt. Mihara is Oshima's most prominent symbol.

アクセス:元町港から36分「三原山山頂口」バス停下車 Access: Approx.36 minutes by bus from Motomachi Port and exit at "Miharayama Sancho-guchi" bus stop.



Izu Oshima is located about 120 km south of Tokyo. It is the biggest island in the Izu Island Chain. It is under the jurisdiction of Fuji-Hakone-Izu National Park. About 97% of Oshima is protected by the National Parks Law concerning natural landscapes and the ecosystem. Izu Oshima is certias a Japanese Geopark because one can learn about the nection between people, geology, and nature while enng the natural sights of the island.

裏砂漠 Ura Sahaku Desert

MAP 全体図 1

日本で唯一「砂漠 | と表記されている場所。 荒涼とした黒い地面は「まるで月面」と言わ れるほどです。

This is the only place referred to as a desert in Japan. The black sand dunes seen all around the desert are sometimes compared to the surface of

アクセス:元町港から車で30分 Access:Approx.30 minutes by car from Motomachi Port



Senba Stratum Section

千波地層切断面

1万5,000年間、数百回に及ぶ三原山噴火によって 形成された地層断面です。高さ30m・長さ800mに わたって続いています。

This geological feature was formed over a period of 15,000 years by hundreds of Mt. Mihara's eruptions. It is nearly 30 meters tall and extends over 800 meters.

アクセス:元町港から車で15分 Access:Approx.15 minutes by car from Motomachi Port

MAP全体図 3

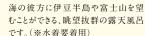
MED PARKS

ダイビング Scuba Diving

火山が作り出した独特の地形で一年を通 じて飽きることなくダイビングを楽しむことがで きます。

Oshima's unique, volcanic terrain





This outdoor bath offers breathtaking views of the Izu Peninsula and Mt. Fuji rising above the sea.(*Bathing suits required.)

► MAP全体図・元町 112

アクセス: 元町港から徒歩4分 Access: Approx.4 minute walk from Motomachi Port. During bad weather) 料金:大人¥300·小中学生¥150



トウシキキャンプ場

島の南部にあり、洋上には利島・新島などが見えます。キャンプ 場周辺の磯には、天然のタイドプールがあり、絶好のスノーケ

Located in the southern part of Oshima, the islands of Toshima and Niijima can be seen from this campground. The natural tide pool

アクセス:元町港から車で20分 Access: Approx.20 minutes by

car from Motomachi Port. ♀〒100-0102 東京都大島町差木地

□04992-2-1446(大島町役場観光産業課) ◎ 通年 ※要予約 料 金:無料(Free) 定休日:無休(Open: Every day)

around its rocky shore line is one of Oshima's best snorkeling spots.

Toshiki Camparound

リングポイントです。

海面から筆のように突き出た高さ約30mの岩礁で、 太古の火山の名残りです。

This cay juts 30 meters out of the sea in the shape of a brush (fude in Japanese). It is a reminder of primeval volcanoes.

アクセス: 元町港から車で30分 Access: Approx.30 minutes by car from Motomachi Port

Umi-no-furusato Mura Camparounds > MAP全体図 🐽

大島の自然を満喫できるキャンプ場。施設も充実しています。

Replete with lodges and other facilities, this campground showcases

アクセス:大島公園行きバス終点下車。大島公園下車徒歩40分

Access: Exit at the final bus stop bound for "Oshima Park"

[Courtesy bus] 20 minutes by bus from Oshima Park. (Only

▼T100-0103 東京都大島町泉津字原野2-1 204992-4-1137

公式ページ:http://www.town.oshima.tokvo.ip/site/umifuru.

quests who stay this campground. Need reservation.)

MAP全体図 5

海のふるさと村

and 40-minute walk from Oshima Park.

Fax:04992-4-1723 ⑤通年(要予約)

[送迎バス]大島公園から20分(宿泊客のみ・要予約)



MAP全体図・元町

► MAP全体図 10

サンセットパームライン 海沿いに面した道路で、伊豆半島を眺めな

がらサイクリング、ドライブができます。夕日が 見られる絶景ポイント。 While driving a car or riding a bike, one can take

in the beautiful view of the sea and the Izu Peninsula along this road. This is one of Oshima's best spots for watching the sunset.

アクセス:元町港から車で3分 Access: Aprrox.3 minutes by car from Motomachi Port.

► MAP全体図・元町 7



仲の原園地 Nakanohara Park

三原山や、西には伊豆半島、天気の良い日には 富士山を眺めることが出来ます。バーベキュー場 がある他、御神火温泉に隣接しています。

This park offers views of Mt. Mihara, the Izu Peninsura, and Mt. Fuji when the weather is nice. It is adjacent

アクセス: 元町港から車で3分 Access: Approx.3 minutes by car from Motomachi Port バーベキュー場利用要予約 🗃 04992-2-1446 大島町役場観光産業課



ぱれ・らめーる MAP 全体図・タグッチ 8 (貝の博物館)

Palais la Mer(Oshima Seashell Museum)

大島はもちろん、世界各地に生息する4.000種、5 万点の貝を展示しています。

アクセス: 「ばれ・らめーる前」バス停下車 Access: Exit at "Palais la Mer" bus stop. Fax:04992-4-1769 \$9:00~17:00 入場料:一般大人¥400·小中学生¥200 ※料金は変更さ れることもありますので、事前にご確認ください。 定休日: 毎週水曜日(Closed: Wednesdays) 公式ページ: http://town.oshima.tokyo.jp/~palais



► MAP全体図・泉津 都立大島公園

自然を生かした広大な公園で、美しい海岸と緑豊か な森の両方を楽しめます。動物園も隣接しています

アクセス:元町港から35分「大島公園」バス停下車 Access: Approx.35 minutes by bus from Motomachi Port and exit at "Oshima Park" bus stop. ♥〒100-0103 東京都大島町泉津 字福重2 204992-2-9111 98:30~17:00 ※ただし、展示温室は椿まつり期間中の9:00~ 16:00 料金:無料(Free) 定休日:無休(Open: Every day)

Hama-no-yu(Open Air Hot Spring)

活火山の島である伊豆大島には温泉が豊富に湧き 出ています。雄大な自然を感じながら、身も心もゆったり とあたたまるひと時を過ごせます。

Because it is an Island featuring an active volcano, Izu Oshima has many hot springs. These hot springs allow you to relax and take in the beautiful nature of Oshima.

Gojinka Hot Spring

御神火温泉

▶ MAP 全体図・元町 13



ルもある温泉施設です。 It's open from the early morning. This hot

spring includes restaurant and pool.

アクセス: 元町港から徒歩5分 Access: Approx.5 minute walk from Motomachi Port. 面 04992-2-0909 ● 夜行便が到着する日/6:30~21:00(7/26~8/31は5:30~21:00) 夜行 便が到着しない日/9:00~21:00 料金:大人¥700円·小中学生300円 定休日:第2木·金曜日 (2・3・8月は変訓)





約8,000年前より人が住み始めたと言われる伊豆大 島。島の中央にそびえる三原山はいにしえより噴火を繰 り返し、島民たちは『御神火』として恐れ敬い神と崇め てきました。江戸時代中期まで主に政治犯の流刑地と しての一面を持っており、保元の乱に敗れた「源為朝 (ミナモトノタメトモ) |も大島流罪となりました。

It is believed that people began to live in Izu Oshima about 8,000 years ago. Mt. Mihara, towering in the center of the island, has repeatedly erupted since ancient times and Islanders once worshiped it as "Gojinka" or "Fire of God."



あんこさん

島ことばで「姉・年上の女性」のこと。頭に手 拭をかぶり、頭上にものを載せて運搬する姿 は素朴な羊しさを感じさせます。

This means "elder sister" or "older woman" in the Oshima dialect. These women wore towels and carried items on their heads in old times. Today, this style of dress conjures the feeling of International Camellia Gardens of Excellence

つばき園



国際優秀つばき園とは、世界的に権威のある国際ツバ キ協会(ICS)の認定する優秀な椿園のことです。現在 世界に約40箇所が認定されています。認定されるため には国際ツバキ協会による審査を受け、一定の認定基 準をクリアしなければなりません。(展示品種数200種以 上、優秀な管理、継続的な運営など。) 伊豆大島では3 つの椿園が2016年2月に国際優秀つばき園に認定され ました。

An International Camellia Garden of Excellence (ICGE) is a galden recognized by the International Camellia Society (ICS), which is an authority on camellias. About 40 gardens have been recognized as an ICGE worldwide. To get this recognition, it is necessary for the ICS to determine that a garden meets all the criteria of an ICGE. (For example, a minimum collection of 200 cultivars or species and stable and perpetual ownership and management strucan ICGEs in February 2016.



都立大島公園 Metropolitan Oshima Park

敷地面積は7haもあり、約 1.000品種、3.200本の園芸品 種と5,000本のヤブツバキが植 えられている日本最大級の椿



Oshima Sightseeing Course

ドライブしながら車で

MAP全体図(1)

ドライブしながら裏砂漠(Ura

Sabaku Desert) (Map全体図-1)

へ。人工物の無い大自然を満喫!

※車両乗り入れ不可

その後、筆島 (Fudeshima) (Map全

体図-5〉へ。パワースポットで太平洋

の風を感じよう!



都立大島高校 Metropolitan Oshima High School

教育機関での「国際優秀で ばき園」認定は世界初!約35 0種類,1,000本以上の園芸

品種、原種を管理しています。

It is the first high school to be recognized as an ICGE with caages about 350 cultivars or species and more than 1,000

MAP全体図·元町 2



椿花ガーデン Tsubaki-hana Garden

早咲き椿の品種をはじめ、園内 の丘からは絶景の富十山を望 むことができ、椿と富士山という日 本の美が堪能できる世界にも

誇れる椿園です。約400品種、2,000本の椿が楽しめます。

You can enjoy "Early Blooming Camellias" and the view of Mt. Fuji from this camellia garden's hillside view. This is a Japanese beauty of both the camellias and Mt. Fuji here. It has

► MAP 全体図・元町 3

Habu Port Townscape

波浮の町並み

昔ながらの木造の建物がいまも立ち並ぶ、ノスタルジ ックな雰囲気を残す港町。

The traditional wooden buildings lining the streets of this traditional Japanese port town can give one a sense of nostalgia for times gone by.

アクセス: 「波浮港」バス停下車 Access: Exit at "Habu-minato" hus ston

大島の歴史を物語る貴重な写真をはじめとした展

示物が展示され、休憩所として開放されています。

地元の方も集う場所で、ゆっくりご休憩いかがです

Many valuable showpieces such as pictures which tell the

history of Oshima are on exhibit in this lounge. Want to take a leisurely break somewhere the locals gather? Drop

▶ MAP 全体図・元町 18

@9:00-17:00 ※休憩時間(Closed)12:00-13:00

か、是非お立ち寄りください。

定休日:無休(Open: Every day)

街角ふれあい館

Marhikado Freai-kan

MAP全体図・波浮



SPOT

踊り子の里資料館 「みなとや | ► MAP 全体図・波浮 15

Odoriko-no-sato Museum" Minatoya"

明治期に建てられた豪壮な旅館を当時 のままの姿で保存した資料館です。

アクセス:「波浮港」パス停下車 Access: Exit at "Habu-minato" bus stop. ♀〒100-0212 東京都大島町波浮港 ☎ 04992-2-1446



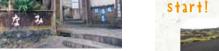
字地の岡30-5 04992-2-3870 09:00~16:30 料金:大人¥200(団体¥140)小学生¥100(団体¥70) 定休日:無休(Open: Every



貴重な展示物や映像を通して火山の成り立ちや不 思議を知ることができる博物館です。

Here you can discover the mysteries and origins of Mount Mihara through priceless exhibits and footage

アクセス:「火山博物館前」バス停下車 Access: Exit at "Kazan-hakubutsukan" bus stop. ♥〒100-0101 東京都大島町元町神田屋敷 617 @04992-2-4103 @9:00~17:00(入館は16:30まで) 料金:一般¥500(団体¥400)小中学生¥250(団体¥200) 定休日:無休 (Open: Every day)









楽しむもよし、自然を感じながらのんびり自転車旅もいいで すよ。見どころいっぱいの大島を満喫してくださいね~!

車で走ると約1時間の大島一周道路。ドライブしながら車で





のんびり自転車で波浮方面へ。踊り 子の里資料館(Odoriko-no-sato Museum) (Map全体図-15)で波浮 港の歴史に触れよう。

次は、ぱれ・らめーる(Palais la Mer) 〈Map全体図-8〉で貝の世界 へ。その奥深さにビックリ!









伊豆大島の自然の恵みを受けて、長い間、島でつくら れてきたものばかりです。島民の生活に根づいているも

Izu Oshima is blessed by nature and its specialty products have been made for generations. Many of them are rooted in the lives of Oshima's islanders.











Tsubaki-abura

椿油

大鳥を代表する花・ヤブツバキの種子から 抽出される油です。オレイン酸を主成分とし、 食用はもちろんのこと、スキンケアやヘアケアに も最適です。

Tsubaki-abura is oil distilled from the seeds of Camellia japonica, which grows naturally in Oshima. It contains oleic acid and can be eaten or used cosmetically for skin and hair.









Shochu

焼酎

大島をはじめ、伊豆諸島では古くから焼酎が 作られてきました。芋や麦を原料とした通常の 焼酎の他にも、大島特産のアシタバから作ら れた焼酎もあります。

Shochu has been produced on Oshima and the Izu Islands for quite some time. In addition to normal shochu made from potatoes or barley. Oshima also produces a special shochu from ashitaba.

Salt

ビタミンB12はじめ、

たくさんの栄養素と

食物繊維を含んで

大島の周りを流れる清らかな海水を原料に、 太陽と風と火の力を利用した伝統的な製法 によってつくられる貴重な天然の塩です。

Made from the pure seawater flowing around the island, this valuable natural salt is produced by traditional methods employing the sun, wind and



Ashitaba

明日葉(アシダバ)

アシタバはセリ科の植物で、今日芽を描んで も翌日には芽が出る、といわれるくらい強い 命力が特徴です。天ぷらや佃煮な 形で食されています。

Ashitaba (Angelica keiskei) is a plant of the Apiaceae family. It draws its name from remarkable regenerative ability. It is said that, when picked one day, it will grow back by the next day(have the name "tomorrow's leaf" in Japanese). It is eaten many ways, including tempura fried and boiled in sauce.

Kusaya くさや

新鮮な魚を「クサヤ汁」という魚醤に似た液 につけこみ、天日で干してつくる干物です。匂 いは強烈ですが、その独特な風味は一度食 べたらやみつきになります。

This delicacy is made by soaking fresh fish in a broth called kusava-iiru, then drying it in the sun. Kusaya has a pungent aroma, but many people get hooked on its unique flavor after trying it just once.



島ならではの食材や、特定の時季にしか手に入らない 貴重な食材まで、魅力的で美味しいグルメがたくさんあ ります。是非、島グルメを味わってください。

some of which can only be found in Oshima or at a specific time of the year. Please enjoy our Island cuisine.



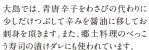
Bekkou Sushi

べっこう寿司

メダイやブダイ等、旬の魚を青唐辛子醤 油ベースの特製ダレに漬けた郷土料理 家庭やお店によりそれぞれの味があります。

This is a local specialty made from seasonal fish (such as sea bream or parrotfish) marinated in an island soy sauce containing green chilis. Every home, shop, and restaurant makes their Bekkou with its own unique flavor.





In Oshima, islanders eat sashimi with crushed green chilis instead of wasabi. They are also used for the sauce in which Bekkou sushi is marinated.



Oshima Milk

大島牛乳

大島はかつて「ホルスタイン島」と言われた ほど酪農が盛んでした。潮風を受けた青草 を食みながら今日も元気に育っています。

In former days, Oshima produced so much dairy as to be called "Holstein Island". To this day, Oshima still has an abundance of grassfed cattle



Turban shell

サザエ

大島近海ではサザエのエサとなる良質な 海草がよく育つため、サザエも大きく元気 に育ちます。香ばしい香りを漂わせるつぼ 焼きは絶品です。

Turban shells grow larger in Oshima than in other places because Oshima has many high quality seaweeds for turban shells to feed on. Grilled turban shells are especially delicious and smell great too!



伊豆大島の溶岩地形がつくる岩礁は伊 勢エビの生息に最適な場所。身がプリッ としまった伊勢エビは最高のごちそうです。

Oshima's volcanic reefs are the perfect habitat for Spiny Lobsters ("Ise Ebi" in Japanese). Spiny lobster's succulent texture is one of Oshima's finest feasts



ぶらっとハウス Buratto House Farm Products Shop

牧場に隣接し、大島で採れた野菜や花 牛乳、アイスクリームなどを販売しています。 Adjoining a cattle ranch, Buratto House sells vegetables, flowers, milk, ice cream, and other local products.

アクセス: 大島空港から徒歩7分 Access: Approx.7 minute walk from Oshima air-●9:00~16:00 定休日:無休 ※年末年始のぞく(Closed:New Year's Holidays)



朴な味の焼き菓子。

お土産の定番です。

海市場 Seafood Market

新鮮な魚介類、磯の香りをお届けします。

This market sells the freshest seafood and features the salty scent of the Pacific Ocean.

アクセス:元町港から徒歩3分 Access: Approx.3 minute walk from Motomachi Port. ♥〒100-0101 東京都大島町元町2-5-7 1004992-2-5557 Fax:2-5558 ⑤9:00~16:00 定休日:無休※年末年始については、1、2、3日休業(Closed: Jan. 1-3)









Access

大島へのアクセス

●船を利用する(東海汽船高速船)

By boat (Tokai Kisen's high-speed ferry)

東京(竹芝)~大島:1時間45分(大型客船だと6時間)、熱海~大島:45分、 久里浜~大島:1時間、館山~大島:50分

(注意:天気・海象によって入出港地が変わります。)

Tokyo(Takeshiba)-Oshima: 1 hr. 45 min.(or 6 hrs. by large passenger ship); Atami-Oshima: 45 min.; Kurihama-Oshima:1 hr.; Tateyama-Oshima: 50 min.

(Note: Port of arrival and/or departure may change, depending on weather or sea conditions.)

・東海汽船予約センター Tokai Kisen (reservations) 面03-5472-9999

Access to Oshima

●飛行機を利用する By airplane

「調布~大島:25分(新中央航空)]

(注意:運行時間は季節等により変わることがありますので、ご利用の際は事前に各 交通機関にご確認ください。)

Chofu Airport-Oshima: 25 min. (New Central Air Service)

(Note: Travel times are subject to change due to seasonal factors or other factors. Please confirm with transportation services prior to traveling.) ·新中央航空(大島空港) New Central Air Service (Oshima Airport)

☎04992-2-1651

[大島~利島:10分、大島~三宅島:20分(東邦航空)]

Oshima-Toshima: 10 min. Oshima-Miyakejima: 20 min. (Toho Air Service)

・東邦航空(予約センター) Toho Air Service [reservations] ■ 04996-2-5222

※東京愛らんどシャトル(Tokyo Island Shuttle)は東京の島を結ぶ定期運行のヘリコプター

*The Tokyo Island Shuttle is a scheduled helicopter service serving the Tokyo Is-

島内の交通・移動手段

●観光バス Sightseeing buses

ご到着の港から出発し、主要な名所を巡る観光バスが運行しています。帰り の船が出る港まで送ってくれるので安心です。

大島バス(204992-2-1822)でご予約ください。

Sightseeing buses run from ports of arrival to all major sights, and will also take you back to your port for departure. Please contact The Oshima Bus company [Tel. 04992-2-1822] for reservations.

• 路線バス Scheduled buses

島内各所を結ぶ5つのバス路線が運行しています。観光に便利な1日・2日乗 り放題の乗車券もあります。

詳しくは大島バス(☎04992-2-1822)にお問い合わせください。

Five bus routes connect all major spots on the island. One or two-day unlimited ride passes are available. Please contact The Oshima Bus company (Tel. 04992-2-1822) for details.

• レンタサイクル・レンタバイク

Bicycle/motorcycle rentals

のんびり自分のペースで大島巡りを楽しめる自転車やバイクをレンタルする ことができます。詳しくは下記ショップにお問い合わせください。

Rental bicycles and motorcycles are available so you can explore and enjoy Oshima at your own pace. Please contact one of the following shops for details:

・らんぶるレンタサイクル

Rumble Rental Cycle

- 丸久レンタサイクル Marukyu Rental Cycle
- □ 04992-2-3317 ・みよしレンタサイクル
- Miyoshi Rental Cycle **a** 04992-2-2168

Rental cars of all types and sizes are available to fit your needs. Many rental

・トヨタレンタカー

海洋レンタカー Kaiyo Rent-a-Car

☎04992-2-3172

● タクシー Taxis

ださい。

taxis also offer island tours and guide service. Please contact one of the

・あいタクシー Ai taxi

2 04992-2-0306

·大島観光自動車 Oshima Kanko Jidosha ☎04992-2-1051

倉田交通 Kurata-kotsu

@04992-2-3823 ・花交通タクシー

Hana-kotsu Taxi **☎**090-3095-2506

· 宮本交通

市村タクシー Ichimura Taxi

·大島交通 Oshima-kotsu

·長岡交通 Nagaoka-kotsu

·三原観光自動車

Mivamoto-kotsu m 04992-2-8258

Transportation within Oshima

•レンタカー Rental cars

人数や目的に合わせて様々な車種をレンタルできます。前もって予約が必要 な場合もありますので、大島レンタカー協会(面04992-2-1501)、または下記 レンタカーショップにお問い合わせください。

agencies require advance reservations; please contact one of the following:

・伊豆大島レンタカー

Izu Oshima Rent-a-Car ☎ 04992-2-2691

Minato Rent-a-Car **☎**04992-2-1611

604992-2-2740 ・元町レンタカー Motomachi Rent-a-Car

初乗り料金は約700円で、会社によって異なります。ドライバーの観光案内付 きで島内を巡ることもできます。詳しくは下記タクシー会社にお問い合わせく

Base fares are around 700yen, differing between taxi company. Some following companies for details:

☎04992-2-3226

☎04992-4-1392

2 04992-2-2740

Mihara Kanko Jidosha **a**04992-2-2271

公共機関

Public institutions

- ・大島観光協会 Oshima Tourism Association ©04992-2-2177
- ·大島町役場観光産業課 Oshima Town Tourism and Industry Section @04992-2-1446
- ·東京諸島観光連盟 Tokyo Islands Tourist Federation ■03-3436-6955

・大島町消防本部 Oshima Town Fire Headquarters ©04992-2-0119

- ・東京都大島支庁 Tokyo Metropolitan Oshima Island Branch Office ©04992-2-4411 ·大島警察署 Oshima Police Station @04992-2-0110





